



纪念版

中华现代学术名著丛书

# 中国天主教传教史概论

徐宗泽 著



商务印书馆  
The Commercial Press





纪念版

中华现代学术名著丛书



# 中国天主教传教史概论

徐宗泽 著



创于1897

商务印书馆  
The Commercial Press

2017年·北京



## 图书在版编目(CIP)数据

中国天主教传教史概论/徐宗泽著. —北京:商务印书馆,2017

(中华现代学术名著丛书:120周年纪念版)

ISBN 978-7-100-15224-2

I. ①中… II. ①徐… III. ①罗马公教—基督教史—中国 IV. ①B979.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第219033号

权利保留,侵权必究。

中华现代学术名著丛书

(120周年纪念版)

中国天主教传教史概论

徐宗泽 著

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆发行

北京冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-15224-2

---

2017年12月第1版

开本 710×1000 1/16

2017年12月北京第1次印刷

印张 18 插页 1

定价:98.00元



徐宗泽  
(1886—1947)



# 中华现代学术名著丛书

(120 周年纪念版)

## 出版说明

商务印书馆自 1897 年始创,以“昌明教育,开启民智”为宗旨,于建馆翌年便出版了《马氏文通》,这部学术经典既是中国学术现代化的标志之一,也开启了商务印书馆百年学术出版的序幕。

其后,商务印书馆一直与中华现代学术相伴而行,出版了大批具有鲜明原创精神并富于学术建树的经典著作,诸多开山之著、奠基之作都是在本馆首次问世。这些学术经典的出版,使本馆得以引领现代学术发展,激动社会思想潮流,参与民族新文化的构筑,也分享中国学界的历史荣光。

1949 年以后,本馆虽以译译世界学术名著、编纂中外辞书为侧重,但原创学术著作的出版从未止步。2009 年起,我馆陆续出版“中华现代学术名著丛书”,全面整理中华现代学术成果,深入探寻现代中国的百年学脉。

丛书收录上自晚清下至 1980 年代末中国原创学术名著(包括外文著作),以人文社会科学为主,涵盖文学、历史学、哲学、

法学、政治学、经济学、社会学、教育学、地理学、心理学、科学史等众多学科。意在辨章学术,考镜源流,收录各学科学派的名家名作,展现传统文化的新变,追溯现代文化的根基。丛书立足于精选、精编、精校,冀望无论多少年,皆能傲立于书架,更与“汉译世界学术名著丛书”共相辉映,昭示中华学术与世界学术于思想性和独创性上皆可等量齐观,为中国乃至东方学术在世界范围内赢得应有的地位。

2017年2月11日,商务印书馆迎来了120岁的生日。为纪念本馆与中华现代学术风雨同行的这段历程,我们整体推出“中华现代学术名著丛书”120周年纪念版(200种),既有益于文化积累,也便于研读查考,同时向长期支持丛书出版的诸位学界通人致以感激和敬意。

“新故相推,日生不滞。”两个甲子后的今天,商务印书馆又站在了一个新的历史节点上。传承前辈的出版精神,迎接时代的新使命,且行且思,我们责无旁贷。

商务印书馆编辑部

2017年11月

# 凡 例

一、“中华现代学术名著丛书”收录晚清以迄20世纪80年代末,为中华学人所著,成就斐然、泽被学林之学术著作。入选著作以名著为主,酌量选录名篇合集。

二、入选著作内容、编次一仍其旧,唯各书卷首冠以作者照片、手迹等。卷末附作者学术年表和题解文章,诚邀专家学者撰写而成,意在介绍作者学术成就,著作成书背景、学术价值及版本流变等情况。

三、入选著作率以原刊或作者修订、校阅本为底本,参校他本,正其讹误。前人引书,时有省略更改,倘不失原意,则不以原书文字改动引文;如确需校改,则出脚注说明版本依据,以“编者注”或“校者注”形式说明。

四、作者自有其文字风格,各时代均有其语言习惯,故不按现行用法、写法及表现手法改动原文;原书专名(人名、地名、术语)及译名与今不统一者,亦不作改动。如确系作者笔误、排印舛误、数据计算与外文拼写错误等,则予径改。

五、原书为直(横)排繁体者,除个别特殊情况,均改作横排简体。其中原书无标点或仅有简单断句者,一律改为新式标



点,专名号从略。

六、除特殊情况外,原书篇后注移作脚注,双行夹注改为单行夹注。文献著录则从其原貌,稍加统一。

七、原书因年代久远而字迹模糊或纸页残缺者,据所缺字数用“□”表示;字数难以确定者,则用“(下缺)”表示。



# 目 录

《中国天主教传教史概论》叙略 .....	1
第一章 开封犹太教 .....	2
利玛窦首先研究犹太教 .....	2
继而艾儒略 .....	2
孟正气之调查最为详细 .....	3
韩国英之研究 .....	3
十九世纪之查访 .....	3
关于犹太教之研究书籍 .....	4
教碑 .....	4
犹太人入中国 .....	4
犹太教经典 .....	6
一赐乐业教之性质 .....	7
祭祖敬孔 .....	9
三种掌教者 .....	9
开封犹太人现在之状况 .....	10
附录一 关于开封一赐乐业教之吉光片羽 .....	12
附录二 重建清真寺碑记弘治二年(一四八九年) .....	32
附录三 尊崇道经寺记正德七年(一五一二年) .....	35
附录四 重建清真寺记康熙二年(一六六三年) .....	37
第二章 唐景教碑出土史略 .....	42
景教碑发现之历史 .....	42

鲁德昭记景教碑之出土 .....	43
巴尔刀利之记景教碑 .....	45
李之藻序景教碑 .....	47
景教碑出土之地点 .....	48
景教碑之译文 .....	49
景教碑真伪之辩论 .....	50
中文书论景教事 .....	51
景教碑发现后之影响 .....	53
景教碑保存之经过 .....	55
<b>第三章 唐景教论 .....</b>	<b>58</b>
景教为聂斯脱利之异教 .....	58
景教之道理 .....	60
景教传入之历史 .....	67
景教繁殖之中亚细亚 .....	71
景教之经典 .....	73
<b>第四章 元代之聂斯脱利异教 .....</b>	<b>76</b>
聂斯脱利教之传布地 .....	76
在各省之聂教圣堂 .....	80
关于铎德约翰之记载 .....	82
聂教中有名人物 .....	86
<b>第五章 罗玛教廷与蒙古通使史略 .....</b>	<b>93</b>
元朝与传教士之概况 .....	93
柏郎嘉宾来华 .....	94
教皇致元帝国书 .....	94
元帝复教皇书 .....	96
蒙古可汗遣使至圣王类思 .....	98
马哥孛罗仕元 .....	101
孟高未诺总主教 .....	104



孟总主教之书翰 .....	104
真福和德理 .....	108
孟高未诺故世后之传教情形 .....	109
<b>第六章 明末天主教之传入中国</b>	
——圣方济各沙勿略至利玛窦 .....	112
欧亚交通之二道 .....	112
圣方济各沙勿略 .....	112
圣人到东方传教 .....	113
利玛窦继圣方济各来中国 .....	116
中国与葡商之通商 .....	117
罗明坚利玛窦到肇庆 .....	118
利玛窦离肇庆北上 .....	119
利玛窦到北京上疏献贡物 .....	121
利玛窦之传教方法 .....	122
世界地图 .....	123
《天主实录》出版 .....	125
《天主实义》出版 .....	125
《几何原本》 .....	126
利玛窦与官绅之交际 .....	126
传教之成绩 .....	127
<b>第七章 中国天主教史——自利玛窦逝世至明末</b> .....	129
利玛窦逝世时圣教传到地 .....	129
南京教难 .....	131
徐光启保教之《辨学章疏》 .....	133
教难之影响 .....	134
沈漼又诬天主教为白莲教 .....	135
徐光启保教之功 .....	136
徐光启荐西士治历 .....	136

永历皇太后皇后进教 .....	138
皇太后遣使上教皇书 .....	139
金尼阁到罗玛 .....	142
圣伯辣弥诺致书中国教友官绅 .....	143
第八章 中国天主教史——自清入关至康熙朝 .....	147
汤若望治历 .....	147
杨光先兴起之历狱 .....	150
历狱后之传教 .....	151
法国耶稣会士始来中国 .....	152
管理中国圣教主教制之概观 .....	152
教仪问题 .....	158
十七世纪之教务状况 .....	162
第九章 雍乾嘉道时之天主教 .....	168
苏努家奉教及遭难 .....	168
苏努家遭难之故 .....	172
雍正难为圣教 .....	173
教皇及葡王与雍正之使节 .....	176
教士驱逐圣堂充公 .....	177
乾隆之流血教难 .....	178
桑主教致命 .....	178
苏州谈黄二神父致命 .....	179
其他各省之教难 .....	180
嘉庆朝北京之传教情形 .....	181
耶稣会之取消 .....	182
第十章 中国天主教史——自鸦片战争至今日 .....	185
耶稣会士重来江南 .....	185
中国与列强结约开教禁 .....	187
发还充公之圣堂 .....	189



教案 .....	189
中国传教区域之发展 .....	191
教士之增加 .....	192
教皇本笃第十五世及庇护第十一世	
关于中国传教之二通牒 .....	194
天主教之女修会 .....	195
修道院 .....	200
结论 .....	203
第十一章 附录 中国圣教掌故拾零 .....	205
肇庆圣堂始末 .....	205
韶州圣堂始末 .....	205
南昌开教 .....	206
江西南昌府第一次弥撒 .....	206
南京的第一教友 .....	206
南京圣堂 .....	207
南京圣堂的结果 .....	207
利玛窦始在北京建住屋 .....	207
上海开教 .....	208
上海教友数之增加 .....	208
上海的老堂和九间楼的小堂 .....	209
上海老天主堂的来历 .....	209
杭州建堂 .....	210
明末时的杭州 .....	210
杭州开教 .....	211
嘉定开始传教建堂 .....	211
宁波及嘉定开教 .....	212
淮安开教 .....	212
张家楼金家巷的来源 .....	213
松江传教 .....	213

崇明开教 .....	213
罗明坚麦安东试入浙江寓嘉兴 .....	214
四川开教 .....	214
湖北开教 .....	215
山东开教 .....	215
广西圣教之传入 .....	215
海南开教 .....	216
福建开教 .....	216
福建仇教 .....	217
山西开教之高一志 .....	218
陕西山西开教 .....	218
明末中国传教区演进简史 .....	219
一六四〇年之教务情形 .....	220
明末圣教传到之地 .....	221
利玛窦时在中国的教士四住院 .....	221
康熙时圣教传到地 .....	221
广州全国教士会议 .....	222
嘉定会议 .....	222
利玛窦传教的方法 .....	223
利玛窦之文化传教 .....	223
学问和传教关系 .....	224
李之藻与公教文化 .....	224
科学之有助传教 .....	225
徐光启李之藻扶助西士传教 .....	226
徐文定公进教之轶事 .....	227
李之藻 .....	227
李之藻临终时以西士托徐文定公 .....	228
李之藻的著述 .....	228
杨廷筠皈依圣教 .....	229



一夫一妻之真道感化杨廷筠 .....	230
东林学院与中国圣教三柱石 .....	230
瞿式耜 .....	230
利玛窦的日晷 .....	231
西士传进钟表 .....	231
利玛窦的贡品 .....	231
天文仪器 .....	232
地舆 .....	232
汤若望和满清 .....	233
明亡时的汤若望 .....	233
通微教师——汤若望 .....	234
顺治的死 .....	234
康熙和西士研究学问 .....	235
明末教友待西士的好表 .....	235
徐文定公和利玛窦友情 .....	235
利玛窦李之藻轶事 .....	235
利玛窦儒服儒冠 .....	236
《圣教信证》 .....	236
万有真元 .....	237
北京成立圣母会及张焘的事略 .....	237
吴渔山到澳门之路程及寓居之久长 .....	237
选年高学博者升铎品 .....	238
徐文定公的《辩学章疏》和钟鸣礼修士 .....	239
南京恢复传教工作 .....	239
杨光先兴起的教难 .....	239
杨光先教难后的传教情形 .....	240
杨光先历狱之终局 .....	241
福建桑主教及苏州谭黄神父致命 .....	241
罗明坚回欧拟请教皇遣使驻华 .....	241

金尼阁到罗玛的使命 .....	242
我人现在所诵的经是怎样辛苦译成的 .....	242
经文 .....	243
婴儿付洗 .....	244
祭巾的来源 .....	244
华文付洗的经 .....	244
澳门 .....	245
葡国和中国传教关系 .....	245
葡人在宁波和漳州通商 .....	245
徐文定公的长孙媳 .....	246
许母徐太夫人和传教士 .....	246
许母徐太夫人之传教心 .....	247
许母徐太夫人之圣德 .....	247
许母徐太夫人热心救婴孩 .....	248
徐文定公的孙女助修利玛窦墓 .....	249
圣方济各死在三洲岛 .....	249
第一教友奉圣方济各为洗名 .....	249
死在中国内地的第一西士麦安东 .....	250
最初的国籍耶稣会修士 .....	250
卫匡国死后不朽 .....	250
杭州大方井修士公墓 .....	250
徐宗泽先生学术年表 .....	刘国鹏 252
徐宗泽《中国天主教传教史概论》导读 .....	刘国鹏 261



# 《中国天主教传教史概论》叙略

本书论文，已载《圣教杂志》第二十五、六二卷中，读者以散漫零落，不得整个观念为恨，故促重编，汇为一册，亦化零为整之义也。惟杂志论文，迫于出版，每欠推敲：措辞也，说理也，布局也，考据也，凡一切关于质与量之方面，难免弊病；此书既集旧文，付印前又乏暇润饰，读者不弃拙陋，慨赐指正为盼。

徐宗泽

中华民国二十七年十一月追思已亡瞻礼日